a h
l m
www.ahlm.es

ESTUDIOS DE LITERATURA MEDIEVAL

25 Años de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval

Editoras
Antonia Martínez Pérez
Ana Luisa Baquero Escudero

MURCIA
2012

a h
l m
www.ahlm.es

Estudios de literatura medieval : 25 años de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval / editoras Antonia Martínez Pérez, Ana Luisa Baquero Escudero.-- Murcia : Universidad de Murcia. Servicio de Publicaciones, 2012.

968 p.-- (Editum)
ISBN: 978-84-15463-31-3

Literatura medieval-Historia y crítica.
Martínez Pérez, Antonia
Baquero Escudero, Ana Luisa
Universidad de Murcia. Servicio de Publicaciones.

82.09"05/14"

1ª Edición 2012

Reservados todos los derechos. De acuerdo con la legislación vigente, y bajo las sanciones en ella previstas, queda totalmente prohibida la reproducción y/o transmisión parcial o total de este libro, por procedimientos mecánicos o electrónicos, incluyendo fotocopia, grabación magnética, óptica o cualesquiera otros procedimientos que la técnica permita o pueda permitir en el futuro, sin la expresa autorización por escrito de los propietarios del copyright.

© Universidad de Murcia, Servicio de Publicaciones, 2.012

ISBN 978-84-15463-31-3

Depósito Legal MU-921-2012
Impreso en España - Printed in Spain

Imprime: Servicio de Publicaciones. Universidad de Murcia
C/ Actor Isidoro Máiquez 9. 30007 MURCIA

a h
l m
www.ahlm.es

ÍNDICE

PRESENTACIÓN 11

PLENARIAS

ALVAR, Carlos. LITERATURA ESPAÑOLA MEDIEVAL, LITERATURA EUROPEA 15

CARRIZO RUEDA, Sofía M. LA DESCRIPCIÓN NARRATIVIZADA, EL DEBATE POR *ENXIEMPLOS* Y LA ESTRUCTURA REITERATIVA EN EL *LIBRO DE BUEN AMOR*. CRUCES DE TRES ASPECTOS SUPERVIVIENTES DE LA ORALIDAD CON LA CULTURA ESCRITA Y EL EPISODIO DE DA. GAROZA 29

GÓMEZ REDONDO, Fernando. EL MOLINISMO: UN SISTEMA DE PENSAMIENTO LETRADO (1284-1350) 45

HARO CORTÉS, Marta. PROYECTO ICONOGRÁFICO DEL CÓDICE MINIADO DE LOS *CASTIGOS DE SANCHO IV* (BNE, MS. 3995) 83

PAREDES NÚNEZ, Juan. ESTRATEGIAS DISCURSIVAS DEL RELATO MEDIEVAL: LAS VOCES DEL CUENTO 105

TORRÓ TORRENT, Jaume. LA RESPUESTA LITERARIA Y RETÓRICA DEL *ESPILL* DE JAUME ROIG 117

COMUNICACIONES

ALEMANY FERRER, Rafael. LA INTERACCIÓN DE LO HUMANO Y LO DIVINO EN LA *VITA CHRISTI* DE SOR ISABEL DE VILLENA. 131

ALONSO, Álvaro. HACIA JUAN DEL ENCINA: AMORES PASTORILES EN LA POESÍA DE LOS SIGLOS XIV Y XV. 141

ÁLVAREZ CIFUENTES, Pedro. LA *CRÓNICA DO IMPERADOR BELIANDRO*: UNA NOVELA INÉDITA. 151

ARBOR ALDEA, Mariña. A FRONTE A BV: RES METRICA E VARIA LECTIO (II) ... 159

ARMIJO, Carmen Elena. LA MÚSICA EN LAS *ÉGLOGAS* DE TEMA RELIGIOSO DE JUAN DEL ENCINA 171

BAQUERO ESCUDERO, Ana L. EL CUENTO *DILUIDO* 181

BARROS DIAS, Isabel de. A BLASFÉMIA DO REI SÁBIO: OS ANTECEDENTES DA LENDA 189

a h
l m
www.ahlm.es

BENÍTEZ GUERRERO, Carmen. ALGUNAS REFLEXIONES EN TORNO A LA *CRÓNICA DE FERNANDO IV* DE CASTILLA. 197

BIZZARRI, Hugo O. *RIMADO DE PALACIO*, CC. E 694-705, UN PROBLEMA TEXTUAL 209

BOIX JOVANÍ, Alfonso y KIORIDIS, Ioannis. ESCENAS SEMEJANTES EN EL *CANTAR DE MIO CID* Y LA ÉPICA BIZANTINA 219

BORSARI, Elisa. MODELOS E IMÁGENES DE LA LECTURA FEMENINA. DE SANTA ANA A LAS DAMAS LECTORAS 229

CALEF, Paola. EL FLORISANDO DE RUY PÁEZ DE RIBERA EN ITALIA 243

CALLÓN, Carlos. A ENUNCIACIÓN HOMOSEXUAL NA LÍRICA GALEGO-PORTUGUESA MEDIEVAL 255

CAMPA GUTIÉRREZ, Mariano de la. LA CRÓNICA OCAMPIANA EN LOS PRIMEROS REYES CASTELLANOS 263

CARRASCO TENORIO, Milagros. EL TEXTO DETRÁS DEL TEXTO: *L'ESTOIRE D'ERACLES EMPEREUR ET LA CONQUESTE DE LA TERRE D'OUTREMER* EN LA *GRAN CONQUISTA DE ULTRAMAR* (MS. BNE 1187) 273

CARTA, Constance. PROLEGÓMENOS A UN ESTUDIO DEL LÉXICO DE LA ACTIVIDAD INTELECTUAL EN LA EDAD MEDIA 285

CONTE, Filippo. LA VITALIDAD DE LA LITERATURA EJEMPLAR EN EL SUR DE ITALIA ENTRE LOS SIGLOS XV Y XVI 293

CORRAL DÍAZ, Esther. EN TORNO AL DEBATE *-PEDR'AMIGO, QUER'ORA ÜA REN* DE P. AMIGO DE SEVILHA Y J. BAVECA (64,22) 305

D'AGOSTINO, Alfonso. A VUELTAS CON EL DEÁN DE CÁDIZ 315

DEL.PY, María Silvia. TEMAS Y VARIACIONES: LAS VERSIONES ESPAÑOLAS DE 1489 Y 1526 DEL *ROMAN DE MÉLUSINE* DE JEAN D' ARRAS 327

DÍEZ DE REVENGA TORRES, Pilar. EL USO DE LOS NOMBRES DE LOS MINERALES EN LA LITERATURA MEDIEVAL HISPÁNICA 337

DÍEZ GARRETAS, Mª Jesús. UNA NOTA A LA TRANSMISIÓN TEXTUAL DE LAS *COPLAS DE VITA CHRISTI* DE FRAY ÍÑIGO DE MENDOZA 345

DÍEZ YÁÑEZ, María. COMENTARIOS Y PARÁFRASIS A LA *ÉTICA A NICÓMACO*, A PROPÓSITO DE LOS MSS BNE: 6710, 7076 Y 1204 355

DOLZ FERRER, Enric. ¿ES EL *SIERVO LIBRE DE AMOR* LA *EPÍSTOLA DE COMPÁS*? 367

FERNÁNDEZ GALLARDO, Luis. LA *CRÓNICA DE D. FERNANDO* DE FERNÃO LOPES: UNA PERSPECTIVA HISPÁNICA 379

FERRANDO MORALES, Angel Lluís. ALGUNS ASPECTES DEL TIRANT I LA MÚSICA 389

a h
l m
www.ahlm.es

FERRO, Jorge N. LA BATALLA DESASTRADA: LA REITERACIÓN DE UN ESQUEMA NARRATIVO EN LA CRONÍSTICA DE AYALA 397

FINCI, Sarah. EL *SERVIDOR FIEL*: TRES TEXTOS 407

FLORES ARROYUELO, Francisco J. DEL CARNAVAL Y DEL TEATRO 415

FRANCO CARRILERO, María Francisca. INSPIRACIÓN POÉTICA Y MUJER: ITINERARIO 427

GARCÍA MONTALBÁN, Antonio. ELS SONS COM A COMO A RECURS NARRATIU EN JAUME ROIG.UNA LECTURA ACÚSTICA DE L'*SPILL* 435

GARCÍA RUIZ, María Aurora. LA METAMORFOSIS DE CORISANDA EN EL CICLO AMADISIANO: DE *AMADÍS DE GAULA* A *FLORISANDO* Y OTRAS OBRAS LITERARIAS POSTERIORES 447

GARRIDO CLEMENTE, Pilar. DE LA POESÍA ÁRABE AL AMOR CORTÉS: ʿUMAR IBN ABĪ RABĪʿA 459

GÓMEZ, Nora M. EL VIEJO ENEMIGO EN UN NUEVO BEATO 467

GONZÁLEZ Y PÉREZ, Aurelio. FÓRMULAS, ESTRUCTURAS FORMULARIAS Y MOTIVOS EN TORNO A "ESTAR" EN EL ROMANCERO VIEJO 479

GUTIÉRREZ TRÁPAGA, Daniel. El EPISODIO DEL ENCIERRO DE MERLÍN: VARIACIONES Y CONTINUACIONES EN LOS LIBROS DE CABALLERÍAS CASTELLANOS 489

HERNÁNDEZ GASSÓ, Héctor. LAS REFORMAS JUDICIALES DE LOS REYES CATÓLICOS Y SU REFLEJO EN LA LITERATURA DEL PERÍODO 497

HERRERA VÁZQUEZ, Manuel. EL POTRO DE FRAY NUÑO 507

HIGASHI, Alejandro. EL PERFIL DE LA VARIANTE EN EL ROMANCERO ÉPICO 517

HUÉLAMO SAN JOSÉ, Ana Mª. LA INFLUENCIA DE JUAN DE GALES EN LA SUMA DE LA POLÍTICA DE RODRIGO SÁNCHEZ DE ARÉVALO 527

IGLESIAS FONSECA, J. Antoni y PERUJO MELGAR, Joan M. UN NOU TESTIMONI CATALÀ DEL PELEGRINATGE DEL CAVALLER LOUIS D'AUXERRE AL PURGATORI DE SANT PATRICI 537

LALOMIA, Gaetano. EL CUENTO DE LAS RANAS Y DE LA VIGA DE FEDRO EN LA INTERPRETACIÓN DEL *LIBRO DE LOS DOCE SABIOS* 551

LARA ALBEROLA, Eva. CELESTINA, HECHICERA, Y MAESTRO GUILLERMO Y MAESTRE PASQUÍN, NIGROMANTES, CARA A CARA. DUELO DE TITANES MÁGICOS: DE LA EDAD MEDIA AL RENACIMIENTO 561

LENDO, Rosalba. MERLÍN, EL PROFETA, EN EL *BALADRO DEL SABIO MERLÍN* 571

a h
l m
www.ahlm.es

LÓPEZ CASAS, Maria Mercè. LOS CANTOS DE AMOR DE AUSIÀS MARCH TRADUCIDOS POR JORGE DE MONTEMAYOR 581

LÓPEZ DRUSETTA, Laura. UN CURIOSO *DEZIR* CON CITAS DEL *CANCIONERO DE PALACIO* (SA7), COMPUESTO POR MOSÉN MONCAYO 593

LUNA MARISCAL, Karla Xiomara. HACIA UNA TIPOLOGÍA DEL PERSONAJE FEMENINO EN LAS HISTORIAS CABALLERESCAS BREVES 601

LLORCA SERRANO, Magdalena y SORIANO ASENSIO, Joan Ignasi. *AMADÍS*, *TIRANT* Y *DON QUIJOTE*: TRES EJEMPLOS DE CABALLEROS PENITENTES 613

MARCENARO, Simone. LA TRADICIÓN MANUSCRITA DE LAS CANTIGAS DE AMOR DE PERO GARCIA BURGALÉS 625

MARQUES ANTUNES, Maria Helena. FORMAS DE INTERLOCUÇÃO NO *CANCIONEIRO GERAL* DE GARCIA DE RESENDE: O GÉNERO PERGUNTA/RESPOSTA 637

MARTÍNEZ ROMERO, Tomàs. VERSIONS CATALANES DEL *NOVEM PUNCTA*, UN TEXT BREU ATRIBUÏT A SANT ALBERT 649

MATERNI, Marta. REFLEXIONANDO OTRA VEZ SOBRE LA CLERECÍA ALEJANDRINA (*LIBRO DE ALEXANDRE*, *CC.* 38-45) 661

MIAJA DE LA PEÑA, María Teresa."DE TODOS LOS INSTRUMENTOS YO, LIBRO, SÓ PARIENTE". LA RELACIÓN ENTRE LOS INSTRUMENTOS Y EL "RIMAR E TROVAR" EN EL *LIBRO DE BUEN AMOR* 671

MOLPECERES ARNÁIZ, Sara. LA LITERATURA MÍSTICA MEDIEVAL COMO DESAFÍO RETÓRICO AL PENSAMIENTO FILOSÓFICO 679

MONREAL PÉREZ, Juan Luis. ANTECEDENTES MEDIEVALES EN LOS *DIÁLOGOS* DE VIVES 689

MOSQUERA NOVOA, Lucía. JUAN DE TORRES: PROYECTO DE EDICIÓN Y ESTUDIO DE SU POESÍA 699

NERI, Stefano. PENORIA, EL HIJO QUE AMADÍS NUNCA TUVO. LA ENCRUCIJADA DEL *FLORISANDO* EN EL CICLO AMADISIANO ITALIANO 711

NUSSBAUM, M. Fernanda. LA IMAGEN JURÍDICA DEL REY EN LA *CRÓNICA DE FERNANDO IV* 721

PARRA, Antonio. DE LA LUZ DE ORIENTE A LA NOCHE DE OCCIDENTE. AL-NURI-SANTA TERESA, IBN ARABÎ-SAN JUAN: MÍSTICAS COMPARADAS 731

PELED CUARTAS, Rachel. DIÁLOGO CON UN VIEJO AMOR: FUENTES HEBREAS (POSIBLES) EN RODRIGO COTA 741

a h
l m
www.ahlm.es

PEREIRA MÍGUEZ, Rubén. EL TRABAJO DE REESCRITURA: LA PRESENCIA DE LA *ESTORIA DE ESPAÑA* EN LAS *SUMAS DE HISTORIA TROYANA* A TRAVÉS DEL RELATO DE DIDO Y ENEAS Y EL DE LAS AVENTURAS DE HÉRCULES EN ESPAÑA 751

PÉREZ ABELLAN, María Encarna. PERVIVENCIA Y RENOVACIÓN DEL CICLO ARTÚRICO EN LA PROSA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA. MERLÍN: DE MONMOUTH A JARNÉS, CUNQUEIRO Y DÍAZ-MAS 763

PIOLETTI, Antonio. ESERCIZI SUL CRONOTOPO 8.«ALÉGRATE, GRAN SEÑOR,/ DE LO QUE DIOS MANDA; ORDENA».APOLLONIO NEL *PATRAÑUELO* DI JOAN TIMONEDA 771

POVEDA CLEMENT, Vicent R. TRETS FILOLÒGICS D'UNA EDICIÓ CRÍTICA: AUSIÀS MARCH I PERE BOHIGAS 781

PUCHE LORENZO, Miguel Ángel. FICCIÓN, MITO Y REALIDAD DE LA VOZ *MINA* EN LA EDAD MEDIA 791

PUJANTE CASCALES, Basilio. NARRATIVA BREVÍSIMA MEDIEVAL: ¿UN ANTECEDENTE DEL MICRORRELATO? 801

PUJANTE SEGURA, Carmen M. PUENTES COMPARATIVOS ENTRE EL RELATO BREVE FRANCÉS Y ESPAÑOL EN EL ÍNTERIN DE LA EDAD MEDIA A LA EDAD MODERNA 809

RATCLIFFE, Marjorie. FLORINDA LA CAVA EN LITERATURA DE EXPRESIÓN INGLESA. 819

RODRIGUES DE SOUSA, Sara. NUEVAS APORTACIONES PARA EL ESTUDIO DEL VILANCETE EN EL CANCIONEIRO GERAL DE GARCIA DE RESENDE (1516) 829

RODRÍGUEZ CACHÓN, Irene. EL *LIBRO DE CETRERÍA* (1583) DE LUIS DE ZAPATA Y SU ORIGEN EN LOS LIBROS DE CAZA DEL SIGLO XIV 839

ROMERO, Nanci. *CRÔNICA DO IMPERADOR BELIANDRO DE GRÉCIA* OU *HISTÓRIA GREGA DO IMPERADOR BELIANDRO*: UMA PROPOSTA DE ESTEMA 845

ROVIRA CERDÀ, Helena. *VALERI MÀXIM:* COMENTARIS LLATINS I TRADUCCIÓ CATALANA 855

SACCHI, Luca. ¿ANTIBESTIARIO? DISCURSO ENCICLOPÉDICO Y MUNDO ANIMAL EN LA EDAD MEDIA CASTELLANA 867

SOUTO CABO, José Antonio. IN CAPELLA DOMINI REGIS, IN ULIXBONA E OUTRAS NÓTULAS TROVADORESCAS 879

TOMÁS LOBA, Emilio del Carmelo. PARADIGMAS Y PROTOTIPOS MEDIEVALES EN EL ROMANCERO MURCIANO DE TRADICIÓN ORAL. RETAZOS DE PERVIVENCIA 889

a h
l m
www.ahlm.es

TORREGROSA DÍAZ, José Antonio. CITA SUBVERSIVA Y PROBLEMAS TEXTUALES EN *LA CELESTINA* 899

TRUJILLO, José Ramón. FIDELIDAD Y AUTONOMÍA DE LAS TRADUCCIONES ARTÚRICAS PENINSULARES. EL EPISODIO DE LANZAROTE 909

VALDALISO CASANOVA, Covadonga. LOS RASTROS DE LA HISTORIOGRAFÍA PETRISTA EN EL SIGLO XV: EL REINADO DE PEDRO I DE CASTILLA EN LA *ESTORIA AMPLIA REFUNDIDA HASTA 1455* Y EN LA *REFUNDICIÓN DEL SUMARIO DEL DESPENSERO DE LA REINA DOÑA LEONOR DE ARAGÓN*..... 919

VALENZUELA MUNGUÍA, María del Rosario. LOS MOTIVOS DEL AMOR Y DEL NACIMIENTO EN SU RELACIÓN CON EL TEMA DEL LINAJE EN ALGUNOS TEXTOS DEL CICLO AMADISIANO..... 929

VENTURA RUIZ, Joaquim. TROVADORES, SEGRELES Y JUGLARES: LA PROFESIONALIZACIÓN DEL ESPECTÁCULO 937

VICENTE GÓMEZ, Francisco. LAS *ARTES DICTAMINIS MEDIEVALES COMO RETÓRICAS TEXTUALES* 947

VILLANUEVA MENDOZA, María de los Ángeles. «ET DIXO EL MUR...»: EL HABLA COMO MECANISMO DE HUMANIZACIÓN DE LOS ANIMALES EN EL CALILA E DIMNA 953

ZUBILLAGA, Carina. LOS ALCANCES DE LA SANTIDAD EN EL CONTEXTO CODICOLÓGICO DEL MS. ESC. K-III-4..... 959